

Bilag A.**Oversættelse****Agreement relating to the Resolution of conflicting claims to German enemy assets.**

The Governments Parties to the present Agreement,

Desiring to resolve conflicting claims to German enemy assets within their respective jurisdictions and to facilitate the disposal of such assets to the common advantage,

Have agreed as follows:

Article 1.

In dealing with German enemy assets the Parties to the present Agreement (hereinafter and in the Annex hereto referred to as Parties) shall be guided as far as possible, in their relations with each other, by the provisions set forth in the present Agreement and in its Annex (hereinafter and in the Annex hereto together referred to as the Agreement), and shall take such action to give effect to the Agreement as may be necessary and appropriate.

Article 2.

The Agreement shall not supersede any prior agreements concluded between any two or more Parties, or between a Party and another Government not a Party; provided that no such prior agreement between any of the Parties shall adversely affect the rights under the Agreement of another Party not party to the prior agreement, or those of its nationals.

When a prior agreement between a Party and another Government is deemed by a Party, not party to the prior agreement, to affect adversely its right under the Agreement or those of its nationals, the Party who is also party to the prior agreement shall approach the other Government in

Aftale angaaende Ordning af modstridende Krav paa tyske fjendtlige Aktiver.

De Regeringer, der er Parter i nærværende Aftale,

ønsker at ordne modstridende Krav paa tyske fjendtlige Aktiver i Udlandet indenfor deres respektive Jurisdiktioner og at lette Realisationen af disse Aktiver til fælles Fordel,

og har derfor vedtaget følgende:

Artikel 1.

I Behandlingen af tyske fjendtlige Aktiver vil nærværende Aftales Parter (der i det efterfølgende og i Tillægget betegnes som „Parter“) i deres Forhold til hinanden saa vidt muligt lade sig lede af de i nærværende Aftale med Tillæg (hvilken Aftale i det efterfølgende og i Tillægget betegnes som Aftalen) indeholdte Bestemmelser, og vil træffe de Foranstaltninger, som maatte være nødvendige og formaalstjenlige for at gøre nærværende Aftale effektiv.

Artikel 2.

Nærværende Aftale tilsidesætter ingen tidligere Aftale, der maatte være afsluttet mellem to eller flere Parter eller mellem en Part og en anden Regering, der ikke er Part i nærværende Aftale, idet dog ingen saadan tidligere Aftale truffet mellem nogen af Parterne skal præjudicere den Ret, der ved nærværende Aftale maatte være hjemlet en Part, som ikke er Part i den tidligere Aftale, eller nogen af dennes Statsborgere.

Naar en tidligere Aftale mellem en Part og en anden Regering af en Part, der ikke er Deltager i den tidligere Aftale anses for at være til Skade for dens eller nogen af dens Statsborgeres ved nærværende Aftale hjemlede Ret, skal den Part, der ogsaa er